

7:1 **לֵאמֹר יְהוָה מֵאֵת יִרְמְיָהוּ - אֵל הַיְהוָה אֲשֶׁר הָדָבָר** :
 e·dbr ashr eie al - irmieu m·ath ieue l·amr :
 the·word which he-became to Jeremiah from-with Yahweh to-to-say-of

1. The word that came to Jeremiah from the LORD, saying,

7:2 **הִנֵּה הַדָּבָר - אֵת שָׁם וְקִרְאתָ יְהוָה בַּשַּׁעַר עֹמֵד**
 omd b·shor bith ieue u·qrath shm ath - e·dbr e·ze
 stand-you ! in·gate-of house-of Yahweh and-you-proclaim there » the·word the·this

2 Stand in the gate of the LORD'S house, and proclaim there this word, and say, Hear the word of the LORD, all [ye of] Judah, that enter in at these gates to worship the LORD.

הָאֵלֶּה בַּשַּׁעֲרִים הַבָּאִים יְהוּדָה - כָּל יְהוָה - דְּבַר שְׁמוֹ וְאָמַרְתָּ
 u·amrth shmou dbr - ieue kl - ieude e·baim b·shorim e·ale
 and-you-say hear-you(P) ! word-of Yahweh all-of Judah the·ones-entering in·the·gates the·these

ס : לַיהוָה לְהִשְׁתַּחֲוֹת
 l·eshthchuth l·ieue : s
 to-to-="worship-of to·Yahweh

7:3 **דְּרִכְיֶכֶם הִיטִיבוּ יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר - כֹּה**
 ke - amr ieue tzbauth alei ishral eitibu drki·km
 thus he-says Yahweh-of hosts Elohim-of Israel ^cmake-good-you(P) ! ways-of-you(P)

3 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, Amend your ways and your doings, and I will cause you to dwell in this place.

הִנֵּה : בְּמִקְוֶה אֲתָכֶם וּמַעַלְלֵיכֶם
 u·mollī·km u·ashkne ath·km b·mqum e·ze :
 and·actions-of·you(P) and·I-shall-^mlet-tabernacle »·you(P) in·the·place^{ri} the·this

7:4 **הֵיכַל לֵאמֹר הַשֶּׁקֶר דְּבַר־י אֵל לֶכֶם תִּבְטְחוּ - אֵל**
 al - thbtchu l·km al - dbri e·shqr l·amr eikl
 must-not-be you(P)-are-trusting for·you(P) to words-of the·falsehood to-to-say-of temple-of

4 Trust ye not in lying words, saying, The temple of the LORD, The temple of the LORD, The temple of the LORD, [are] these.

הֵמָּה : יְהוָה הֵיכַל יְהוָה הֵיכַל יְהוָה
 ieue eikl ieue eikl ieue eme :
 Yahweh temple-of Yahweh temple-of Yahweh they

7:5 **מַעַלְלֵיכֶם - וְאֵת דְּרִכְיֶכֶם - אֵת הִיטִיבוּ - אִם כִּי**
 ki am - eitib thitibu ath - drki·km u·ath - mollī·km
 that if to-^cmake-good you(P)-shall-^cmake-good » ways-of-you(P) and·^cactions-of·you(P)

5 For if ye thoroughly amend your ways and your doings; if ye thoroughly execute judgment between a man and his neighbour;

אִם - עֲשׂוּ תַעֲשׂוּ מִשְׁפָּט בֵּין אִישׁ וּבֵין רֵעֵהוּ
 am - oshu thoshu mshpht bin aish u·bin ro·eu :
 if to-do you(P)-shall-do judgment between man and·between associate-of·him

7:6 **אֵל - נָקִי וְדָם תִּעֲשׂוּ לֹא וְאַלְמָנָה יְתוּם - גַּר**
 gr ithum u·almne la thoshqu u·dm nqi al -
 sojourner orphan and·widow not you(P)-are-extorting and·blood innocent must-not-be

6 [If] ye oppress not the stranger, the fatherless, and the widow, and shed not innocent blood in this place, neither walk after other gods to your hurt:

תִּלְכוּ לֹא אַחֲרֵים אֱלֹהִים וְאַחֲרַי הִנֵּה בְּמִקְוֶה תִשְׁפְּכוּ
 thshphku b·mqum e·ze u·achri aleim achrim la thlku
 you(P)-are-shedding in·the·place^{ri} the·this and·after Elohim other-ones not you(P)-are-going

לְרַע לְכֶם :
 l·ro l·km :
 to·evil to·you(P)

7:7 **וְנָתַתִּי אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ הַנְּתִיבְךָ בְּמִקְוֶה אֲתָכֶם וְשָׁכַנְתִּי**
 u·shknthi ath·km b·mqum e·ze b·artz ashr nththi
 and·I-^mlet-tabernacle »·you(P) in·the·place^{ri} the·this in·the·land which I-gave

7 Then will I cause you to dwell in this place, in the land that I gave to your fathers, for ever and ever.

לְאֲבוֹתֵיכֶם לְמִן - וְעַד עוֹלָם - וְעוֹלָם :
 l·abuthi·km l·mn - oulm u·od - oulm :
 to·fathers-of·you(P) to·from eon and·unto eon

7:8 **לְבַלְתִּי הַשֶּׁקֶר דְּבַר־י עַל לְכֶם בְּטַחִים אַתֶּם הִנֵּה**
 ene athm btchim l·km ol - dbri e·shqr l·blthi
 behold ! you(P) ones-trusting for·you(P) on words-of the·falsehood to-so-as-not

8 Behold, ye trust in lying words, that cannot profit.

הוֹעִיל :
 euoil :
 to-^cbenefit-of

7:9 **לְשַׁקֵּר וְהִשָּׁבַע וְנָאֵף רָצַח הַגִּנֹּב**
 e·gnb rtzch u·naph u·eshbo l·shqr
 ?·to-steal to-murder and·to-commit-adultery and·to-^sswear to-^{the}·falsehood

9 Will ye steal, murder, and swear falsely, and burn incense unto Baal, and walk after other gods whom ye know not;

וְיָדַעְתֶּם - לֹא אֲשֶׁר אַחֲרֵים אֱלֹהִים אַחֲרַי וְהֵלֵךְ לְבַעַל וְקָטַר
 u·qtr l·bol u·elk achri aleim achrim ashr la - idothm :
 and·to-^mfume-incense to-^{the}·Baal and·to-go after Elohim other-ones whom not you(P)-know

7:10 **וְנִקְרָא אֲשֶׁר הִנֵּה בְּבֵית לִפְנֵי וּבָאתֶם**
 u·bathm u·omdthm l·phn·i b·bith e·ze ashr ngra -
 and·you(P)-come and·you(P)-stand to·faces-of·me in·the·house the·this which he-is-called

10 And come and stand before me in this house, which is called by my name,

שְׁמִי עָלָיו וְאָמַרְתֶּם נִצַּלְנוּ לְמַעַן עֲשׂוּת כָּל אֵת הַתּוֹעֲבוֹת -
 shm·i oli·u u·amrthm ntlznu lmon oshuth ath kl - e·thuobuth
 name-of·me over·him and·you^(P)-say we-are-rescued so-that to-do-of » all-of the·abhorrences

and say, We are delivered to do all these abominations?

הָאֵלֶּה :
 e·ale :
 the·these

7:11 הַמְּעֵרָת שְׁמִי - נִקְרָא - אֲשֶׁר הִזָּה הַבַּיִת הִיא פֹּרְצִים הַמְּעֵרָת
 e·morth shm·i - nqra - ashvr hize h·bith hie phrtzim h·m·e·r·t
 ?·cave-of burglars he-became the-house the·this which he-is-called name-of·me over·him

11 Is this house, which is called by my name, become a den of robbers in your eyes? Behold, even I have seen [it], saith the LORD.

בְּעֵינֶיכֶם נָם וְיָהוָה - נֶאֱמַר רְאִיתִי הִנֵּה אֲנִי הַמְּעֵרָת
 b·oini·km nm v·yehv·e - ne·amr raithi hne anki h·m·e·r·t
 in·eyes-of·you^(P) moreover I behold ! I-see averment-of Yahweh

12 But go ye now unto my place which [was] in Shiloh, where I set my name at the first, and see what I did to it for the wickedness of my people Israel.

7:12 כִּי לָכוּ נָא - מְקוֹמִי - אֲשֶׁר בְּשִׁילוֹ אֲשֶׁר שִׁכַּנְתִּי
 ki lku na - na al - mqum·i ashvr b·shilu ashvr shknti
 that go-you^(P) ! please ! to place^{xi}-of·me which in·Shiloh which I-made-tabernacle

שְׁמִי שָׁם בְּרֵאשִׁיטָה וְרָאוּ אֵת אֲשֶׁר - עָשִׂיתִי לוֹ מִפְּנֵי רָעַת
 shm·i shm b·rashute v·rau ath ashvr - oshithi l·u m·phni roth
 name-of·me there in·the·first and·see-you^(P) ! » which I-did to·him from·faces-of evil-of

עַמִּי יִשְׂרָאֵל :
 om·i ishral :
 people-of·me Israel

7:13 וְעַתָּה יֵעַן עֲשׂוּתְכֶם כָּל - אֵת הַמַּעֲשִׂים הָאֵלֶּה נָא - יְהוָה
 u·othe ion oshuth·km ath - kl - e·moshim e·ale nam - ieue
 and·now because to-do-of·you^(P) » all-of the·deeds the·these averment-of Yahweh

13 And now, because ye have done all these works, saith the LORD, and I spake unto you, rising up early and speaking, but ye heard not; and I called you, but ye answered not;

וְאֲדַבֵּר אֲלֵיכֶם הַשָּׁכֵם וְדַבַּר וְלֹא שָׁמַעְתֶּם וְאָקְרָא
 u·adbr ali·km eshkm v·dbr v·la shm·e·tm v·akra
 and·I-am^m-speaking to·you^(P) to-^crise-early and·to-^mspeak and·not you^(P)-listen and·I-am-calling

אֲתֶכֶם וְלֹא עֲנִיתֶם :
 ath·km v·la onithm :
 »·you^(P) and·not you^(P)-answer

7:14 בְּטַחִים אֶתֶם אֲשֶׁר עָלָיו שְׁמִי - נִקְרָא אֲשֶׁר לְבַיִת וְעָשִׂיתִי
 u·oshithi ath·m v·tchim ashvr oli·u shm·i - nqra ashvr l·bith v·oshithi
 and·I-do to·the·house which he-is-called name-of·me over·him which you^(P) ones-trusting

14 Therefore will I do unto [this] house, which is called by my name, wherein ye trust, and unto the place which I gave to you and to your fathers, as I have done to Shiloh.

בּוֹ וְלִמְקוֹם אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם וְלְאֲבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי
 b·u v·l·mqum ashvr n·tthi l·km v·l·abuthi·km ashvr oshithi
 in·him and·to·the·place^{xi} which I-gave to·you^(P) and·to·fathers-of·you^(P) as·which I-did

לְשִׁילוֹ :
 l·shlu :
 to·Shiloh

7:15 וְהִשְׁלַכְתִּי אֶתְכֶם מֵעַל פְּנֵי כַּאֲשֶׁר הִשְׁלַכְתִּי אֶת - כָּל - אֶחָיִכֶם
 u·eshlkthi ath·km m·ol phn·i k·ashvr eshlkthi ath - kl - achi·km
 and·I-^cfling »·you^(P) from·on faces-of·me as·which I-^cflung » all-of brothers-of·you^(P)

15 And I will cast you out of my sight, as I have cast out all your brethren, [even] the whole seed of Ephraim.

אֵת כָּל אֶפְרַיִם זָרַע - כָּל אֵת
 ath kl - zro aphrim : s
 » all-of seed-of Ephraim

7:16 וְאַתָּה אַל תִּתְפַּלֵּל בְּעַד הָעָם הַזֶּה וְאַל תִּתְפַּלֵּל
 u·athe al - ththphll bod - e·om e·ze u·al -
 and·you must-not-be you-are-^spraying about the·people the·this and·must-not-be

16 . Therefore pray not thou for this people, neither lift up cry nor prayer for them, neither make intercession to me: for I will not hear thee.

תְּשֵׂא וְאַל וְתִפְלֵה בְּעֵדָם רְנָה וְתִפְלֵה וְאַל -
 thsha v·al v·thphle bod·m rne v·thphle u·al -
 you-are-lifting-up about·them jubilation and·prayer and·must-not-be

תִּפְנֵעַ אֶתְּךָ שִׁמְעַ אֵינִי - כִּי בִּי - תִּפְנֵעַ
 thphgo ath·k shmo ain·ni ki - ai·ni
 you-are-making-intercession in·me that there-is-no·me hearing »·you

7:17 הֲאֵינְךָ רֹאֶה מָה עֹשִׂים הַמְּעַרְיָה בְּעָרֵי יְהוּדָה וּבַחֲצוֹת
 e·ain·k rae me eme oshim b·ori ieude v·b·chtzuth
 ?·there-is-no·you seeing what ? they ones-doing in·cities-of Judah and·in·streets-of

17 Seest thou not what they do in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem?

יְרוּשָׁלַיִם :
 irushlm :
 Jerusalem

7:18 הַבָּנִים מְלַקְטִים וְהָאָבוֹת עֹצִים מְבַעֲרִים הָאֵשׁ - אֵת
 e·bnim mlqtim otzim u·e·abuth mborim ath - e·ash
 the·sons ones-^mpicking-up woods and·the·fathers ones-making-consume » the·fire

וְהַנְּשִׁים לְשׁוֹת בֶּצֶק לַעֲשׂוֹת כֻּנִּים לְמַלְכֵת הַשָּׁמַיִם
 u·e·nshim lshuth btzq l·oshuth kunim l·mlkth e·shmim
 and·the·women ones-kneading dough to·to-make^{do}-of biscuits for·queen-of the·heavens

וְהִסְדָּף נִסְכִּים לְאֱלֹהִים אַחֲרֵיהֶם לְמַעַן הַכְּעִסְנִי :
 u·esk nskim l·aleim achrim lmon ekos·ni :
 and·to-^clibate libations to·Elohim other-ones so-that to-^cprovoke-to-vexation-of·me

7:19 הֲאֵתִי הֵם מְכַעֲסִים נָא וְיִהְיֶה הֲלוֹא אַתֶּם לְמַעַן בִּשְׁתַּת
 e·ath·i em mkosim nam - ieue e·lua ath·m lmon bssth
 ?·»·me they ones-^cprovoking-to-vexation averment-of Yahweh ?·not »·them so-that shame-of

פְּנֵיהֶם : ס
 phni·em : s
 faces-of·them

7:20 לָכֵן כֹּה - אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנֵּה אֲפִי וְחַמְתִּי
 lkn ke - amr adni ieue ene aph·i u·chmth·i
 therefore thus he-says my-Lord Yahweh behold ! anger-of·me and·fury-of·me

נִתְכַּת עֵץ - וְעַל הַבְּהֵמָה - וְעַל הָאָדָם - עַל הַזֶּה תִּמְקֹם - אֵל
 nthkth e·ze ol - e·adm u·ol - e·beme u·ol - otz
 being-poured-forth to the·place^{fi} the·this on the·human and·on the·beast and·on tree-of

הַשָּׂדֶה וְעַל פְּרֵי הָאָדָמָה וּבְעֵרָה וְלֹא תִכְבֶּה : ס
 e·shde u·ol - phri e·adme u·bore u·la thkbe : s
 the·field and·on fruit-of the·ground and·she-consumes and·not she-shall-be-quenched

7:21 כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת יִשְׂרָאֵל עֲלוֹתֵיכֶם סָפוּ עַל -
 ke amr ieue tzbauth alei ishral oluthi·km sphu ol -
 thus he-says Yahweh-of hosts Elohim-of Israel ascent-offerings-of·you^(p) add-you^(p) ! on

וְבַחֲיִכֶם וְאָכְלוּ בָשָׂר :
 zbchi·km u·aklu bshr :
 sacrifices-of·you^(p) and·eat-you^(p) ! flesh

7:22 כִּי לֹא דִבַּרְתִּי אֵת אָבוֹתֵיכֶם וְלֹא צִוִּיתִים בְּיוֹם
 ki la - dbrthi ath - abuthi·km u·la tzuithi·m b·ium
 that not I-^mspoke with fathers-of·you^(p) and·not I-^minstructed·them in·day-of

הוֹצִיא הוֹצִיאִי מֵאֶרֶץ אוֹתָם עַל מִצְרַיִם דְּבַר־י -
 eutzia eutzia·i auth·m m·artz mtzrim ol - dbri
 to-^cbring-forth-of to-^cbring-forth-of·me »·them from·land-of Egypt on matters-of

עוֹלָה וְזָבַח :
 oule u·zbch :
 ascent-offering and·sacrifice

7:23 כִּי אִם - הַדָּבָר - אֵת - שְׁמֹעוּ לְאֹמְרֵי אֹתָם לֵאמֹר שְׁמֹעוּ
 ki am - ath - e·dbr e·ze tzuithi auth·m l·amr shmou
 but rather » the·matter the·this I-^minstructed »·them to·to-say-of listen-you^(p) !

בְּקוֹלִי וְהָיִיתִי לְכֶם לְאֱלֹהִים וְאַתֶּם תִּהְיוּ לְעַמִּי לֵי -
 b·qul·i u·eiithi l·km l·aleim u·athm theiu - l·i l·om
 in·voice-of·me and·I-become to·you^(p) for·Elohim and·you^(p) you^(p)-shall-become to·me for·people

וְהִלַּכְתֶּם בְּכָל הַדֶּרֶךְ - אֲשֶׁר אֲצַוֶּה אֲחֵכֶם לְמַעַן יֵיטֵב
 u·elkthm b·kl - e·drk ashhr atzue ath·km lmon iitb
 and·you^(p)-go in·all-of the·way which I-am-^minstructing »·you^(p) so-that he-shall-be-well

לְכֶם :
 l·km :
 for·you^(p)

7:24 וְלֹא שָׁמְעוּ וְלֹא הִטּוּ - אָזְנוֹם - אֵת וַיִּלְכוּ
 u·la shmou u·la - etu ath - azn·m u·ilku
 and·not they-listened and·not they-^cstretched-out » ear-of·them and·they-are-going

בְּמַעֲצוֹת בְּשִׁרְרוּת לְבָבָם הָרָע וְהָיוּ לְאָחֹר וְלֹא
 b·motzuth b·shrruth lb·m e·ro u·ieiu l·achur u·la
 in·own-counsels in·control-of heart-of·them the·evil and·they-are-becoming to·back and·not

לְפָנֵים :
 l·phnim :
 to·faces

18 The children gather wood, and the fathers kindle the fire, and the women knead [their] dough, to make cakes to the queen of heaven, and to pour out drink offerings unto other gods, that they may provoke me to anger.

19 Do they provoke me to anger? saith the LORD: [do they] not [provoke] themselves to the confusion of their own faces?

20 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, mine anger and my fury shall be poured out upon this place, upon man, and upon beast, and upon the trees of the field, and upon the fruit of the ground; and it shall burn, and shall not be quenched.

21 . Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Put your burnt offerings unto your sacrifices, and eat flesh.

22 For I spake not unto your fathers, nor commanded them in the day that I brought them out of the land of Egypt, concerning burnt offerings or sacrifices:

23 But this thing commanded I them, saying, Obey my voice, and I will be your God, and ye shall be my people: and walk ye in all the ways that I have commanded you, that it may be well unto you.

24 But they hearkened not, nor inclined their ear, but walked in the counsels [and] in the imagination of their evil heart, and went backward, and not forward.

7:25 הַיּוֹם עַד מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הַיּוֹם - לָמַן יָצְאוּ אֲשֶׁר אֲבוֹתֵיכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד מִצְרַיִם הַיּוֹם
 l·mn - e·ium ashr itzau abuthi·km m·artz mtzrim od e·ium
 to·from the·day which they·went·forth fathers·of·you^(P) from·land·of Egypt until the·day

25 Since the day that your fathers came forth out of the land of Egypt unto this day I have even sent unto you all my servants the prophets, daily rising up early and sending [them]:

הַיּוֹם עַד מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הַיּוֹם - לָמַן יָצְאוּ אֲשֶׁר אֲבוֹתֵיכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד מִצְרַיִם הַיּוֹם
 e·ze u·ashlch ali·km ath - kl - obd·i e·nbiaim ium eshkm
 the·this and·I·am·sending to·you^(P) » all·of servants·of·me the·prophets day to·^crise·early

וְשִׁלַּח :
 u·shlch :
 and·to·send

7:26 וְלֹא שָׁמְעוּ וְלֹא אָלְיוּ הָטוּ אֲזָנֵם - אֶת שָׁמְעוּ וְלֹא אָלְיוּ הָטוּ אֲזָנֵם - אֶת
 u·lua shmou ali·u·la etu ath - azn·m
 and·not they·listened to·me and·not they·^cstretched·out » ear·of·them

26 Yet they hearkened not unto me, nor inclined their ear, but hardened their neck: they did worse than their fathers.

וַיִּקְשְׁוּ וַיִּקְשְׁוּ אֶת עַרְפְּם - אֶת הָרָעוּת מֵאֲבוֹתָם :
 u·iqshu ath - orph·m erou m·abuth·m
 and·they·are·^cstiffening » nape·of·them they·^cdo·evil from·fathers·of·them

7:27 וְדַבַּרְתָּ וְדַבַּרְתָּ אֵלֶיךָ וְדַבַּרְתָּ אֵלֶיךָ וְדַבַּרְתָּ אֵלֶיךָ וְדַבַּרְתָּ אֵלֶיךָ וְדַבַּרְתָּ אֵלֶיךָ
 u·dbrth ali·em ath - kl - e·dbrim e·ale u·la ishmu ali·k
 and·you·^mspeak to·them » all·of the·words the·these and·not they·shall·listen to·you

27 Therefore thou shalt speak all these words unto them; but they will not hearken to thee: thou shalt also call unto them; but they will not answer thee.

וְקָרַאתָ וְקָרַאתָ וְקָרַאתָ וְקָרַאתָ וְקָרַאתָ וְקָרַאתָ
 u·qrath ali·em u·la ionu·ke
 and·you·call to·them and·not they·shall·answer·you

7:28 וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ
 u·amrth ali·em ze e·gui ashr lua - shmou b·qul ieue
 and·you·say to·them this the·nation which not they·listened in·voice·of Yahweh

28 But thou shalt say unto them, This [is] a nation that obeyeth not the voice of the LORD their God, nor receiveth correction: truth is perished, and is cut off from their mouth.

אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי
 alei·u u·la lqchu musr abde e·amune u·nkrthe
 Elohim·of·him and·not they·took admonition she·perished the·faithfulness and·she·is·cut·off

מִפִּיהֶם : ס
 m·phi·em : s
 from·mouth·of·them

7:29 וְגִזַּי וְגִזַּי וְגִזַּי וְגִזַּי וְגִזַּי וְגִזַּי
 gzi nizr·k u·eshliki u·shai ol - shphim qine
 shear·off·you ! sequestration·of·you and·^cflying·you ! and·lift·up·you ! on ridges dirge

29 . Cut off thine hair, [O Jerusalem], and cast [it] away, and take up a lamentation on high places; for the LORD hath rejected and forsaken the generation of his wrath.

כִּי מָאֵס כִּי מָאֵס כִּי מָאֵס כִּי מָאֵס כִּי מָאֵס
 ki mas ieue u·itsh ath - dur obrth·u
 that he·rejects Yahweh and·he·shall·abandon » generation·of rage·of·him

7:30 כִּי עָשׂוּ כִּי עָשׂוּ כִּי עָשׂוּ כִּי עָשׂוּ כִּי עָשׂוּ
 ki - oshu bni - ieude e·ro b·oin·i naum - ieue shmou
 that they·did sons·of Judah the·evil in·eyes·of·me averment·of Yahweh they·placed

30 For the children of Judah have done evil in my sight, saith the LORD: they have set their abominations in the house which is called by my name, to pollute it.

שְׁקוּצֵיהֶם וְשְׁקוּצֵיהֶם וְשְׁקוּצֵיהֶם וְשְׁקוּצֵיהֶם וְשְׁקוּצֵיהֶם וְשְׁקוּצֵיהֶם
 shqutzi·em b·bith ash - nqra - shm·i oli·u l·tma·u
 abominations·of·them in·the·house which he·is·called name·of·me over·him to·to·^mdefile·of·him

7:31 וְבָנוּ וְבָנוּ וְבָנוּ וְבָנוּ וְבָנוּ וְבָנוּ
 u·bnu bmuth e·thpht ash b·gia·bn·enm l·shrph ath -
 and·they·built high·places·of the·Topheth which in·Ravine·of·Ben·Hinnom to·to·burn·of »

31 And they have built the high places of Tophet, which [is] in the valley of the son of Hinnom, to burn their sons and their daughters in the fire; which I commanded [them] not, neither came it into my heart.

בְּנֵיהֶם וְבְנֵיהֶם וְבְנֵיהֶם וְבְנֵיהֶם וְבְנֵיהֶם וְבְנֵיהֶם
 bni·em u·ath - bnthi·em b·ash ash la tzuithi u·la olthe
 sons·of·them and· » daughters·of·them in·the·fire which not I·^minstructed and·not she·came·up

עַל לִבִּי - עַל לִבִּי - עַל לִבִּי - עַל לִבִּי - עַל לִבִּי - עַל לִבִּי
 ol - lb·i : s
 on heart·of·me

7:32 לָכֵן לָכֵן לָכֵן לָכֵן לָכֵן לָכֵן
 lkn ene - imim baim nam - ieue u·la - iamr oud
 therefore behold ! days ones·coming averment·of Yahweh and·not he·shall·be·said further

32 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that it shall no more be called Tophet, nor the valley of the son of Hinnom, but the valley of slaughter: for they shall bury in Tophet, till there be no place.

וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
 e·thpht u·gia·bn·enm ki am - gia e·erge u·qbru
 the·Topheth and·Ravine·of·Ben·Hinnom but rather ravine·of the·killing and·they·entomb

בְּתוֹכָהּ מֵאֵין מֵאֵין מֵאֵין מֵאֵין מֵאֵין מֵאֵין
 b·thpht m·ain mqum :
 in·Topheth from·there·is·no place^{r1}

7:33 וְהָיְתָה נִבְלַת הָעָם הַזֶּה לְמַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם
 u·eithe nblth e·om e·ze l·makl l·ouph e·shmim
 and·she-becomes carcass-of the·people the·this for·food for·flyer-of the·heavens

וְלִבְהֵמַת וְאֵין מְחַרֵּד :
 u·l·bemth e·artz u·ain mchrid :
 and·for·beast-of the·earth and·there-is-no one-causing-to-tremble

7:34 וְהִשְׁבַּחְתִּי מְעָרֵי יְהוּדָה וּמִחֲצוֹת יְרוּשָׁלַם קוֹל שִׁשׁוֹן
 u·eshbthi m·ori ieude u·m·chtzuth irushlm qul shshun
 and·I-^eeradicate from·cities-of Judah and·from·streets-of Jerusalem sound-of elation

וְקוֹל שִׂמְחָה קוֹל חַתָּן וְקוֹל כַּלָּה כִּי לְחָרְבָה
 u·qul shmche qul chthn u·qul kle ki l·chrbe
 and·sound-of rejoicing voice-of bridegroom and·voice-of bride that to·desertion

תְּהִי הָאָרֶץ :
 theie e·artz :
 she-shall-become the·land

³³ And the carcasses of this people shall be meat for the fowls of the heaven, and for the beasts of the earth; and none shall fray [them] away.

³⁴ Then will I cause to cease from the cities of Judah, and from the streets of Jerusalem, the voice of mirth, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride: for the land shall be desolate.